

Гарантийная политика ООО «Ноблелифт Рус» на территории Российской Федерации «Noblelift Rus» LLC Warranty Policy at the Russian Federation territory

Основные положения General Principles

Гарантийная политика распространяется на подъемно-транспортное оборудование Noblelift (далее по тексту «Оборудование»), проданное, основываясь на счетах-фактурах или отправочных документах, на территории Российской Федерации компанией ООО «Ноблелифт Рус» (далее по тексту Представительство).

Warranty Policy applies to the material handling equipment (hereinafter referred to as «Equipment») sold, based on the Proforma Invoices or Delivery Documents, at the territory of Russian Federation through «Noblelift Rus» LLC (hereinafter referred to as «Representative Office»).

Срок Гарантии Warranty Period

Стандартный гарантийный срок для нового Оборудования составляет 12 месяцев, начиная с момента отправки Оборудования Покупателю, или 1200 часов эффективного рабочего времени, в зависимости от того, что наступит раньше.

The standard warranty period for new Equipment is 12 months from the date of sending Equipment to the Customer, or within the effective displayed working time of 1200 hours, whichever comes first.

Ограничения и исключения Limits & Exclusions

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие события и запасные части:

This warranty does not apply to the following non-warranted events and parts:

1. Изменение Оборудования без письменного согласия Представительства; неправильное использование; отсутствие надлежащего или регулярного технического обслуживания; аварии, не вызванные отказом Оборудования; несанкционированный или неправильный ремонт; перегрузка Оборудования; замена запасных частей персоналом, неуполномоченным Представительством, или использование неоригинальных запасных частей, которые не соответствуют спецификациям Оборудования и не поставлены Представительством.

Equipment being changed without written consent from Representative Office; wrong operations; lack of proper or regular maintenance; accidents due to non-equipment causes; unauthorized or improper repair; overloading; spare parts replacement by non-Noblelift authorized personnel or using the spare parts which do not confirm to the specifications of Noblelift and parts sold not by Representative Office.

2. Расходные материалы и детали, подверженные естественному износу, такие как: гидравлические масла, уплотнения, шайбы, угольные щетки, масляные трубки и шланги, гальванические элементы питания, рычаги управления, сенсорные переключатели и датчики, электромагнитные тормоза, сиденья, провода, разъемы, колеса, ролики, подшипники, втулки, а также элементы оборудования, подверженные воздействиям окружающей среды, химическим реакциям, пыли, а также на расходные материалы, используемые при техническом обслуживании.

Consumables and parts subject to normal wear such as: hydraulic oil, seals, washers, carbon brushes, oil pipes and hoses, galvanic batteries, control levers, switches and sensors, electromagnetic brakes, seats, wires, connectors, wheels, rollers, bearings, bushings as well as equipment elements exposed to the environment, chemical reactions, dust, as well as consumables used in maintenance.

ООО «Ноблелифт Рус»

194292, Санкт-Петербург, Домостроительная улица д. 4 оф. 301 Tel: 8 (800) 700-28-97
Email: sales@noblelift.com.ru Web: www.noblelift.com.ru

3. Легкоповреждаемые детали, такие как: пластиковые крышки, и т.д.
Easily damaged parts such as plastic cover etc.

4. Оборудование и детали, бывшие в употреблении.
Used equipment and parts.

Ограниченная ответственность **Limited Liability**

1. Настоящая гарантия заменяет собой все прочие гарантии на Оборудование. Представительство отказывается от любых других явных или подразумеваемых гарантий, включая без ограничения, любые подразумеваемые гарантии ликвидности, пригодности к использованию по конкретному назначению, гарантии, вытекающие из обычной практики ведения деловых операций и торговых обычаев.

Representative Office only offers warranty to the items listed in this Warranty Policy. Representative Office rejects from all other mentioned and non-mentioned warranties, including without limitation, all assumable warranties of liquidity, suitability for use in certain application, warranties, arising from common practice of business operations and trading practices.

2. Представительство не несет ответственность за следующие убытки Покупателей, в том числе, но не ограничиваясь ими:

1) затраты рабочей силы и расходы, произошедшие во время ремонта Оборудования Покупателя;

2) расходы на перевозку Оборудования и запасных частей для замены;

3) потери, вызванные отказом Оборудования;

4) стоимость экспертиз, выполняемых третьей стороной, таких как металлургический анализ или анализ масла и т.д.;

5) потеря прибыли, упущенная выгода, потери третьей стороны или любые косвенные убытки.

Representative Office shall not be liable for the following customer losses, including but not limited to:

1) labor cost and expenses occurred during Customer's Equipment repair;

2) freight cost for equipment and spare parts replacement;

3) losses caused by equipment failure;

4) cost for third party analysis such as metallurgical analysis or oil analysis etc;

5) profit loss, acquirable benefit loss, third party loss or any indirect loss.

3. Представительство не одобряет и не разрешает какие-либо редакции, дополнения или изменения в данной гарантийной политике, выполненные третьими лицами.

Representative Office does not approve or authorize any third party alterations, amendments or changes to this Warranty Policy.

Правила и условия **Terms & Conditions**

1. Область применения гарантии **Warranty Scope**

1) Представительство не несет ответственность за любые другие обязательства, кроме бесплатной поставки заменяемых запасных частей, проблемы качества которых в течение гарантийного срока подтверждены.

Representative Office shall not be liable for any other liabilities except free supply of service parts for replacement of unqualified parts confirmed within warranty period.

2) Стандартный гарантийный срок составляет 12 месяцев или 1200 часов эффективного рабочего времени, в зависимости от того, что наступит раньше, если иное не указано в данной гарантийной политике.

Standard warranty period is 12 months or 1200 hours of effective working time, whichever comes first, unless otherwise specified in this Warranty Policy.

ООО «Ноблелифт Рус»

194292, Санкт-Петербург, Домостроительная улица д. 4 оф. 301 Tel: 8 (800) 700-28-97
Email: sales@noblelift.com.ru Web: www.noblelift.com.ru

3) Гарантийный срок эксплуатации свинцово-кислотной батареи составляет 3 месяца с момента отгрузки Покупателю. Представительство предлагает бесплатную замену батареи при наличии подтвержденных проблем качества, а также предлагает платные услуги для устранения проблем, вызванных неправильным использованием Покупателем. Гарантийный срок эксплуатации Li-Ion батарей составляет 3 года с момента отгрузки покупателю, кроме быстросъемных и стационарных Li-Ion батарей емкостью менее 65Ач включительно, гарантия на которые составляет 1 год.

Warranty period of lead-acid batteries is 3 months from the date of shipment to the Customer. Representative offers free replacement battery if battery is confirmed with quality problems, and also offers paid services for those problems caused by customer improper use. Warranty period of the Li-Ion batteries is 3 years from the date of shipment to the Customer, except for quick-release and stationary Li-Ion batteries with a capacity of less than 65Ah inclusive, the warranty for which is 1 year.

4) Описание проблемы и возврат оборудования

Problem description and return of Product

А. Покупатели обязаны отправить в Представительство четкое описание проблемы в письменной форме (в соответствии с утвержденной формой), включая серийный номер изделия, фотографии и другую важную информацию. Представительство свяжется с сервисной поддержкой (сервисным партнером) после получения информации. Сервисный партнер будет нести ответственность за послепродажное и гарантийное обслуживание.

Customers are required to send to Representative Office a clear problem description in written form (in accordance with the standard form), including product serial number, pictures and other important information. Representative Office will feed back to service partner upon receipt of the information. Service partner will be responsible for after-sales and warranty service.

В. Возврат Оборудования

Return of Product

Если Служба сервиса (сервисный партнер) посчитает необходимым получить вышедшие из строя детали для анализа, Представительство может потребовать от Покупателя вернуть указанные детали по почте или курьером в Службу сервиса (сервисному партнеру).

If the Service provider (Service Partner) considers it necessary to obtain the failed parts for analysis, the Representative Office may require the Buyer to return the specified parts by post or courier to the Service Provider (Service Partner).

2. Претензии в отношении гарантийных запасных частей

Claims for Warranted Parts

Претензии в отношении гарантийных запасных частей должны быть представлены в письменной форме (в соответствии с утвержденной формой), с приложением копии оригинального счета-фактуры и изображения поврежденных деталей.

Claims for the warranted parts needs to be submitted in the corresponding written form (in accordance with the standard form of WP), attached with the copy of original sales invoice and the pictures of damaged parts.

3. Требование о возвращении гарантийных запасных частей

Requirement on the Return of Warranted Parts

В любое время от Покупателя может быть потребовано вернуть поврежденные запасные части для замены или дальнейшего анализа

Customer may be required at any time to return the damaged parts for replacement or further analysis.

- Запасные части могут быть возвращены только по запросу.

Parts can only be returned upon request.

- Возвращенные запасные части должны быть чистыми и в полностью собранном виде.

The returned parts must be clean and completely assembled.

- Стоимость перевозки запасных частей, отправленных на замену, а также возвращаемых запасных частей возлагается на Покупателя.

The freight cost of spare parts sent for replacement as well as spare parts return shall be borne by the Customer.

- Представительство оставляет за собой право отказаться от любой рекламации, если указанные в ней запасные части не возвращены в течение 30 дней.

Representative Office reserves the right to refuse any claim request if the relative parts were not returned within 30 days.

4. Требования к рекламации

Requirements on Claims

1) Все запросы на рекламации должны быть написаны на утвержденной форме.

All the requests of claim must be supplied in standard written form.

2) Заявленные запчасти должны быть перечислены ясно и полно в рамках одного запроса с обязательным указанием кода требуемой запасной части по каталогу запасных частей Noblelift.

The claimed spare parts must be listed clearly and completely within a single request, with the required spare part code specified in the Noblelift spare parts catalogue.

3) Требования к изображениям: Представительство требует, чтобы ко всем запросам были прикреплены необработанные фотографии, на которых можно разобрать детали поломки детали, неисправности, серийные номера элементов при их наличии, если фотографирование неисправности не представляется возможным, необходимо предоставить видеосъемку, отображающую суть неисправности.

Requirements for pictures: Representative Office requires all the claimed parts to be attached with the clear pictures, which can show the details of the broken part, serial number of elements if available. In case photo fixation off the failure is not possible, it is required to provide a video file showing the failure.

5. Гарантия на части, предоставляемые третьей стороной.

Warranty for Third Party Products

1) Стороннее оборудование: на навесное оборудование третьей стороны распространяются условия гарантии каждого производителя третьей стороны. Требования по гарантии должны быть представлены к соответствующему производителю.

Third Party Attachments: The warranty of attachments shall be according to the warranty terms of each third party manufacturer. The claims of warranty shall be submitted to the corresponding manufacturer.

2) Услуги покупки: Представительство не берет на себя ответственность по гарантии на оборудование, которое Покупатели приобрели у третьей стороны (торгового агента), но Представительство окажет содействие Покупателям связаться с третьей стороной (торговый агентом), и поручить поставщику провести гарантийное обслуживание.

Trading Services: Representative office is not responsible for warranty on Equipment, which customer purchased from third party (trading agent), however, Representative Office will support Customer to connect with third-party and will instruct the supplier to undertake warranty service.

6. Обязательства Покупателя: Customer Liabilities:

1) Приемочный контроль: приемочный контроль осуществляется по прибытии Оборудования Покупателю или в пункт приемки, назначенной транспортной компанией. Любое повреждение Оборудования адресуется перевозчику. Любые потерянные части должны быть перечислены в ходе проверки. Отчет о проверке должен быть предоставлен в Представительство в течение 5 дней после прибытия, в случае любой задержки отчета считается, что оборудование находится в должном состоянии.

Acceptance inspection: Acceptance inspection shall be done upon the arrival of the equipment at the customer or the designated forwarder site. Any damage of the equipment shall be addressed to the forwarder. Any lost parts must be listed during the inspection. The inspection report must be submitted to Representative Office within 5 days after arrival, any delay of the report shall be deemed that the equipment is in good condition.

7. Обстоятельства непреодолимой силы Force majeure

Невыполнение условия гарантии или задержка выполнения гарантийных обязательств любой из сторон, вызванные обстоятельствами непреодолимой силы не должно рассматриваться как нарушение гарантийных обязательств.

Non-performance warranty terms or delays to fulfill the warranty terms by either of parties due to force majeure shall not be treated as breach of the warranty.

8. Правило окончательного толкования Right of Final Interpretation

ООО «Ноблелифт Рус» оставляет за собой право окончательного толкования данных условий гарантии. Текст гарантийной политики составлен на двух языках: русском и английском. В случае конфликта русская версия имеет приоритет. Данные гарантийные условия действуют с 1 августа 2022 года.

«Noblelift Rus» LLC reserves the right of final interpretation of this warranty terms. The text of Warranty Policy is made on two languages: Russian and English. In case of conflict Russian version prevail. These warranty conditions are valid from August 1, 2022.